



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/688  
22 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия  
Пункт 129 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ  
ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Алёша НЕДЕЛЧЕВ (Болгария)

### 1. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии", был включен в предварительную повестку дня сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 45/42 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1990 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1991 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестого комитета.
3. По данному пункту на рассмотрении Шестого комитета находились доклад Комиссии 1/, представленный Председателем Комиссии на 4-м заседании Шестого комитета 26 сентября 1991 года, а также доклад Генерального секретаря о возможных путях оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они могли принимать участие в работе заседаний Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/46/349), представленный Председателем Шестого комитета на его 21-м заседании 25 октября 1991 года.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/46/17 и Corr.1).

4. По данному пункту было распространено также следующее сообщение: письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных Наций от 21 октября 1991 года на имя Генерального секретаря (A/46/587).

5. Шестой комитет рассматривал данный пункт на своих 4, 5, 6, 21 и 41-м заседаниях, состоявшихся 26, 27 и 30 сентября, 25 октября и 20 ноября 1991 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/46/SR.4-6, 21 и 41) изложены позиции представителей, выступавших по данному пункту.

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.6/46/L.11

6. На 41-м заседании 20 ноября представитель Австрии представил проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии" (A/C.6/46/L.11), авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Бразилия, Греция, Египет, Испания, Италия, Колумбия, Марокко, Польша, Турция, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили и Эквадор, к которым позднее присоединились Венгрия, Гвинея, Германия, Дания, Индия, Канада, Кения, Кипр, Мьянма, Нидерланды, Судан, Таиланд, Уругвай и Швеция, и внес в него устные поправки.

7. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.6/46/L.11 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 9).

8. Перед принятием проекта резолюции с разъяснением позиций своих стран выступили представители Камеруна, Индии и Ганы.

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

9. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии"

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли, а также на свои резолюции 43/166 от 9 декабря 1988 года, 44/33 от 4 декабря 1989 года и 45/42 от 28 ноября 1990 года,

/...

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ СВОЮ УБЕЖДЕННОСТЬ в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

РАССМОТРЕВ доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии 2/,

СОЗНАВАЯ тот ценный вклад, который может внести Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в особенности в области распространения права международной торговли,

1. С ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬЮ ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать четвертой сессии;

2. ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ успешное завершение Конференции Организации Объединенных Наций по ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле, состоявшейся в Вене 2-19 апреля 1991 года, на которой была принята Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле 3/;

3. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли;

4. ПРИЗЫВАЕТ Комиссию по-прежнему принимать во внимание в случае необходимости соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, которые были приняты Генеральной Ассамблей на ее шестой 4/ и седьмой 5/ специальных сессиях;

---

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/46/17 и Corr.1).

3/ A/CONF.152/13.

4/ Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

5/ Резолюция 3362 (S-VII).

/...

5. вновь подтверждает важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи, и в этой связи:

a) выражает свою признательность Комиссии за организацию симпозиума по праву международной торговли б/, проведенного в связи с двадцать четвертой сессией Комиссии, и регионального семинара по праву международной торговли, состоявшегося в Дуале, Камерун, в январе 1991 года 1/, и тем правительствам, взносы которых обеспечили возможность проведения симпозиума и семинара;

b) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, при необходимости, на цели финансирования специальных проектов и оказывать прочую помощь секретариату Комиссии в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, и в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы обеспечить им возможность принимать участие в таких семинарах и симпозиумах;

6. высоко оценивает принятое Комиссией решение организовать в качестве первого шага в подготовке своей программы деятельности для Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций Конгресс по праву международной торговли в ходе последней недели двадцать пятой сессии Комиссии, которая должна состояться в Нью-Йорке 4-22 мая 1992 года, и выражает надежду на то, что все государства и заинтересованные международные организации воспользуются этой возможностью для направления соответствующих делегатов на Конгресс для рассмотрения прогресса, достигнутого в деле прогрессивной унификации и согласования права международной торговли за последние 25 лет, и тех практических потребностей, которые можно предвидеть на будущее;

7. вновь предлагает тем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании или ратификации конвенций, разработанных под эгидой Комиссии, или присоединении к ним.

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному

---

б/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/46/17 и Corr.1), пункты 334-336.

1/ Там же, пункт 332.

согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

подтверждая принятое ею в резолюции 2205 (XXI) решение о том, что представители членов Комиссии должны назначаться государствами-членами по возможности из числа лиц, особенно компетентных в области права международной торговли,

ссылаясь также на свою резолюцию 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, которой она расширила состав Комиссии до тридцати шести государств, включая девять государств Африки, семь государств Азии, пять государств Восточной Европы, шесть государств Латинской Америки и девять государств Западной Европы и других государств, с тем чтобы в ней были представлены различные географические регионы и основные правовые и экономические системы мира,

будучи обеспокоена тем, что в последние годы развивающиеся страны относительно редко бывают представлены экспертами на сессиях Комиссии, и в особенности в ее рабочих группах, что отчасти объясняется нехваткой ресурсов для покрытия путевых расходов таких экспертов,

будучи убеждена в том, что выполнение мандата Комиссии, в частности подготовка общеприемлемых юридических текстов, требует активного участия представителей всех регионов и различных правовых и экономических систем на справедливой основе и что ввиду сложного и технического характера деятельности Комиссии и ее рабочих групп представители должны обладать особыми знаниями в области права международной торговли,

учитывая механизмы возмещения путевых расходов, функционирующие в отношении некоторых органов Организации Объединенных Наций в соответствии с разделом IX резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о возможных путях оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они могли принимать участие в работе заседаний Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 8/;
2. предлагает Пятому комитету в целях обеспечения полного участия всех государств-членов рассмотреть в консультации с Генеральным секретарем вопрос о предоставлении, в рамках имеющихся ресурсов, помощи в покрытии путевых расходов, связанных с участием в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, а также, в порядке исключения, другим развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе;

3. **рекомендует** Комиссии рационализировать организацию своей работы и, в частности, рассмотреть вопрос о последовательном проведении заседаний своих рабочих групп;

4. **просит** Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

-----